

# E16 - The Angel and the Monster

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] Ryo**

How nice. Reminds me of the time I saw Zero.

**[00:04] Ryo**

That was ages ago, though.

**[00:05] Sosuke**

Tsukumo-san, isn't it about  
time you laid down your arms?

**[00:11] Sosuke**

I'm begging you.

**[00:11] Ryo**

Oh?!

**[00:12] Ryo**

Even *you'll* bow your head to people, huh?

**[00:15] Ryo**

Mind if I take a pic?

**[00:17] Ryo**

Huh? It's too dark.

**[00:18] Ryo**

Why's it so dark? Oh, 'cause it's night?

**[00:20] Ryo**

Well, there's no point in doing that.

**[00:22] Ryo**

I told you, I want you to sell TRIGGER to me.

**[00:25] Sosuke**

Why? Do you want to produce TRIGGER?

**[00:29] Ryo**

It's not that I want to produce them.

**[00:31] Ryo**

I want something concrete to  
make everyone fear me

**[00:33] Ryo**

so I have an easier time conducting  
business in the future.

**[00:37] Ryo**

But after everything I've done to them,

**[00:40] Ryo**

even if they joined our agency,

**[00:41] Ryo**

I'd probably just keep 'em on  
the payroll with nothing to do.

**[00:43] Sosuke**

What are you trying to accomplish  
in the entertainment industry?

**[00:47] Ryo**

I'm selling dreams, of course!

**[00:52] Ryo**

If you'll do as I say, I'll put an end to  
the TRIGGER bashing and your scandal.

**[00:59] Ryo**

The way things are going,

**[01:00] Ryo**

Yaotome Productions' other clients will  
continue having trouble booking jobs.

**[01:05] Ryo**

You have only two choices.

**[01:08] Ryo**

One, give TRIGGER to me  
and protect your agency.

**[01:11] Ryo**

Or two, hold on to TRIGGER  
and lose everything.

**[01:16] Ryo**

Give it a good, *long* think, yeah?

**SIGN** #16 The Angel and the Monster

**[03:00] Anesagi**

Boys!

**[03:02] Anesagi**

I'm so glad you're all right!

**[03:04] Gaku**

Anesagi.

**[03:05] Tenn**

We're sorry for making you worry.

**[03:08] Ryu**

Sorry. I sang our new song by myself.

**[03:12] Ryu**

Next time, let's sing it together.

**[03:13] Gaku**

Of course.

**[03:15] Gaku**

Sorry for making you stand onstage alone.

**[03:18] Tenn**

Thank you for doing our parts for us.

**[03:21] Tenn**

I'm proud to be part of  
the same group as you.

**[03:25] Ryu**

Yeah, thanks.

**[03:28] Tsumugi**

Riku-san, that bruise!

**[03:30] Riku**

Uh, um... I just tripped. That's all.

**[03:34] Tsumugi**

lori-san.

**[03:36] Tsumugi**

This doesn't add up with what you said.

**[03:37] Tsumugi**

Didn't you tell me you wouldn't  
do anything dangerous?

**[03:40] Iori**

W-We can discuss this matter later.

**[03:44] Momo**

We couldn't get them there in time.

**[03:46] Yuki**

We have evidence of the kidnapping.

**[03:48] Yuki**

It'll be useful for when  
Papa Yaotome sues Tsukumo.

**[03:51] Momo**

If they pass it off as the actions  
of a few individual stalkers,

**[03:54] Momo**

it won't reach Ryo-san.

**[03:57] Momo**

I wish we could use our show to protect them,

**[04:01] Momo**

but that would affect our staff.

**[04:05] Yuki**

Why don't we make a modern day Chiba Salon?

**[04:08] Momo**

What?

**[04:09] Yuki**

If we fight back against him one  
at a time, he'll just crush us.

**[04:12] Yuki**

But, there must be people who aren't happy  
with the way Tsukumo's doing things.

**[04:17] Yuki**

In that case, we should organize.

**[04:20] Momo**

You think we can?

**[04:22] Yuki**

Not me, but *you've* got a lot of friends.

**[04:26] Momo**

It's a risky game. You  
might get dragged into it.

**[04:30] Yuki**

That's fine.

**[04:32] Yuki**

Let's take that risk together.

**[04:36] Momo**

Yuki...

**[04:37] Okazaki**

What was that?

**[04:39] Okazaki**

Why don't you tell me all  
about what happened today?

**[04:44] Anesagi**

Sir.

**[04:45] Anesagi**

Are you done talking to President Tsukumo?

**[04:48] Sosuke**

Yeah.

**[04:54] Sosuke**

I'm going to go talk to the director.

**[04:56] Sosuke**

Bring the car around.

**[04:58] Anesagi**

Yes, sir.

**[05:01] Tsumugi**

I'll go get our car, too.

**[05:04] Okazaki**

I'll go, too.

**[05:06] Momo**

I'll drive.

**[05:07] Momo**

Right now, you'd probably drive us  
to our deaths in a fit of rage.

**[05:10] Okazaki**

And just *who's* fault do you think that is?

**[05:13] Yuki**

Sorry, sorry.

**[05:16] Momo**

See you guys later.

**[05:18] Gaku**

Thank you.

**[05:22] Mitsuki**

Are you for real?

**[05:23] Gaku**

What is it?

**[05:24] Nagi**

That wasn't just a piece of  
cake, it was the whole thing.

**[05:25] Tenn**

Rokuya Nagi, do you have a minute?

**[05:29] Tenn**

I need to tell you something.

**[05:32] Tenn**

Kujo-san received a living  
will from Sakura Haruki.

**[05:42] Tamaki**

A will? Is Haruki dead?

**[05:46] Sogo**

No, a living will is given to  
someone before a person's death.

**[05:50] Tenn**

I don't know where Sakura Haruki is.

**[05:53] Tenn**

But since you called yourself his friend,  
I thought I should tell you right away.

**[05:58] Mitsuki**

Nagi...

**[05:59] Nagi**

Do you have his contact information?

**[06:01] Nagi**

Give me your phone!

**[06:03] Gaku**

Rokuya!

**[06:03] Riku**

Stop, Nagi!

**[06:04] Nagi**

I'm just going to borrow his phone.

**[06:07] Nagi**

I'm going to contact his adoptive father

**[06:09] Nagi**

and ask how he came to  
receive the living will.

**[06:12] Tenn**

I understand how you feel, but...

**[06:14] Mitsuki**

Hey, cut it out!

**[06:16] Tamaki**

Nagicchi, calm down.

**[06:18] Nagi**

I *am* calm!

**[06:27] Mitsuki**

Nagi...

**[06:30] Nagi**

I'm all right. The rest of you  
can calm down, too.

**[06:35] Yamato**

Okay. We're calm. You're calm, too.

**[06:39] Yamato**

We good?

**[06:43] Yamato**

Nagi's been looking for  
Sakura Haruki forever.

**[06:46] Yamato**

If you figure anything out,  
let us know right away.

**[06:48] Tenn**

I'll check with Kujo-san, I promise.

**[06:51] Nagi**

Ask about his health, too.

**[06:53] Tenn**

I will.

**[06:54] Tamaki**

Are you okay? Want me to carry you?

**[06:57] Nagi**

No, don't touch me.

**[06:59] Nagi**

We don't know for sure  
that anything bad happened.

**[07:02] Nagi**

Crying would summon misfortune  
and make it reality.

**[07:09] All**

We're sorry...

**[07:15] Mitsuki**

She was super scary.

**[07:17] Sogo**

She sure was.

**[07:18] Iori**

We can't blame her for reprimanding us.

**[07:21] Iori**

Nanase-san even got a bruise on his face.

**[07:24] Riku**

That was my first fight!

**[07:27] Riku**

I saved Tenn-nii.

**[07:29] Iori**

You don't feel any remorse at all, do you?!

**[07:31] Riku**

You dummy, she'll hear you!

**[07:38] Iori**

Nanase-san, you may be pure and honest,

**[07:42] Iori**

but you're no saint.

**[07:46] Mitsuki**

You'll wear yourself out staring  
at your phone like that.

**[07:51] Nagi**

Why did Haruki contact Mr. Kujo and not me?

**[07:58] Nagi**

I thought that if I sang Haruki's songs,  
he'd notice from wherever he is in the world

**[08:04] Nagi**

and come to see me.

**[08:09] Nagi**

I suppose I was a romantic.

**[08:12] Riku**

How did you meet Haruki-san?

**[08:14] Riku**

He was looking for Zero, right?

**[08:17] Nagi**

I met Haruki through an acquaintance.

**[08:20] Nagi**

I became interested when I heard  
there was a Japanese musician

**[08:25] Nagi**

who'd visited Northmeir several times.

**[08:27] Mitsuki**

An acquaintance, as in a school friend?

**[08:30] Nagi**

Someone my father worked with.

**[08:32] Nagi**

But he wouldn't introduce us,  
so I got impatient

**[08:38] Nagi**

and went on my own to see Haruki at  
the café in the city where he worked.

**[08:56] Nagi**

*Where is he?*

**[08:57] Nagi**

*The pianist from Japan,  
the same country Mother's from.*

**[09:00] (Flashback) Haruki**

Now, this is a surprise.

**[09:06] (Flashback) Haruki**

I thought you were an angel.

**[09:09] Nagi**

*It was the winter I turned thirteen years old.*

**[09:16] (Flashback) Haruki**

Why don't you have a seat  
instead of just standing there?

**[09:19] (Flashback) Nagi**

Are you Haruki Sakura?

**[09:21] (Flashback) Haruki**

Correct.

**[09:22] (Flashback) Nagi**

You came here from Japan?

**[09:23] (Flashback) Haruki**

Also correct.

**[09:25] (Flashback) Haruki**

Where did an angel like yourself come from?

**[09:31] (Flashback) Haruki**

No matter.

**[09:32] (Flashback) Haruki**

Come on. I'll treat you to a café au lait.

**[09:35] (Flashback) Nagi**

Um...

**[09:38] (Flashback) Nagi**

Can you play Japanese songs?

**[09:41] (Flashback) Haruki**

As many as you'd like.

**[09:43] (Flashback) Haruki**

Songs about flowers, songs about  
love, songs about goodbyes.

**[09:46] (Flashback) Haruki**

If I think about Japan as I play,  
then they're Japanese songs.

**[09:50] (Flashback) Haruki**

If I think about Northmeir as I play,  
then they become Northmeirian songs.

**[09:53] (Flashback) Nagi**

Let me hear them.

**[09:54] (Flashback) Haruki**

Which?

**[09:55] (Flashback) Nagi**

Both.

**[09:58] (Flashback) Haruki**

Sure.

**[10:00] Nagi**

*After that, I met Haruki every  
time he visited Northmeir.*

**[10:16] (Flashback) Nagi**

So, have you found the friend  
you were looking for?

**[10:20] (Flashback) Haruki**

No. I don't even know if he's in Northmeir.

**[10:25] (Flashback) Nagi**

Is that a joke?

**[10:27] (Flashback) Haruki**

If I wanted to make a joke,  
I'd say something much funnier.

**[10:31] (Flashback) Nagi**

Why are you looking for  
your friend in Northmeir?

**[10:35] (Flashback) Nagi**

Were they born here?

**[10:37] (Flashback) Haruki**

Who knows? I don't even know  
his name or where he was born.

**[10:42] (Flashback) Nagi**

What?

**[10:44] (Flashback) Haruki**

I never minded that, though.

**[10:46] (Flashback) Haruki**

At least, not until he disappeared.

**[10:52] (Flashback) Nagi**

He disappeared? Like smoke?

**[10:55] (Flashback) Haruki**

Yeah, like I'd awoken from a dream.

**[10:58] (Flashback) Haruki**

It was very troubling, and I was very sad.

**[11:00] (Flashback) Haruki**

I still grieve his disappearance.

**[11:05] (Flashback) Haruki**

He'd said he wanted to go to Northmeir.

**[11:10] (Flashback) Haruki**

The land of northern lights,  
bards, and angels.

**[11:14] (Flashback) Haruki**

It's a beautiful place.

**[11:16] (Flashback) Haruki**

Every time I visit,

**[11:17] (Flashback) Haruki**

I fall in love with it.

**[11:20] (Flashback) Nagi**

I thought Japanese people  
were more cautious.

**[11:24] (Flashback) Nagi**

I wouldn't expect one to befriend  
such a mysterious figure,

**[11:27] (Flashback) Nagi**

let alone travel the world in search of him.

**[11:29] (Flashback) Haruki**

You think I'm foolish?

**[11:31] (Flashback) Nagi**

What you're doing is like searching for  
a pearl lost in the desert, isn't it?

**[11:35] (Flashback) Haruki**

But we're friends.

**[11:37] (Flashback) Haruki**

You wouldn't look for  
a friend if they went missing?

**[11:40] (Flashback) Nagi**

I'm not sure.

**[11:42] (Flashback) Haruki**

Thank you.

**[11:45] (Flashback) Haruki**

When he disappeared, I decided two things.

**[11:49] (Flashback) Haruki**

First, that I would leave a letter for  
my friends if I ever went missing.

**[11:55] (Flashback) Haruki**

And second...

**[11:59] (Flashback) Haruki**

That I wouldn't fear making  
friends with mysterious people.

**[12:06] (Flashback) Haruki**

So you and I can become friends, too.

**[12:09] (Flashback) Haruki**

I won't ask you where you're from.

**[12:11] (Flashback) Haruki**

But if you want me to ask, just say so.

**[12:17] (Flashback) Nagi**

Haruki, what...

**[12:20] (Flashback) Nagi**

What did you call your friend  
if you didn't know his name?

**[12:26] (Flashback) Haruki**

Zero.

**[12:28] Nagi**

Haruki fell ill around the  
time I turned seventeen.

**[12:33] Nagi**

I invited him to my home and told him  
to rest, and we spent one year together.

**[12:41] Nagi**

But the year I turned eighteen,  
he left before winter came.

**[12:47] Mitsuki**

I wonder if Sakura-san's  
still looking for Zero.

**[12:52] Nagi**

Probably.

**[12:54] Yamato**

I'm sure he'll get in touch with you.

**[12:56] Yamato**

You knew each other a long time.

**[12:58] Yamato**

He hasn't forgotten you, either.

**[13:00] Yamato**

Believe in him and wait.

**[13:03] Nagi**

You're right.

**[13:08] Tamaki**

I feel bad for Nagicchi.

**[13:10] Iori**

Indeed. I hope he gets in  
touch with Sakura-san soon.

**[13:14] Haruka**

Sakura? As in Sakura Haruki?

**[13:18] Iori**

Isumi-san.

**[13:19] Tamaki**

What are you doing here?

**[13:21] Haruka**

I'm here working, obviously!

**[13:22] Haruka**

Do you guys think you're the only  
idols out here, or what?!

**[13:26] Tamaki**

Well, do you know your agency's  
president sucks super bad?

**[13:32] Tamaki**

He kidnapped TRIGGER.

**[13:34] Haruka**

I know. I'm the one who called Kujo Tenn.

**[13:39] Kujo**

Students, it's unsafe to  
block hallways like that.

**[13:43] Tamaki**

Oh, sorr—

**[13:46] Tamaki**

Give me back Aya, you jerk!

**[13:46] Haruka**

I bet you're mad TRIGGER's on the decline!

**[13:46] Iori**

What did you mean the other day when you said Nanase-san would make you sad?

**[13:48] Tamaki**

And tell Nagicchi what he wants to know!

**[13:49] Haruka**

Well, it's not over yet!

**[13:50] Haruka**

I'll show you that Kujo Tenn's the real failure!

**[13:51] Tamaki**

You know, about Haruki's will!

**[13:53] Kujo**

Hold on. One at a time.

**[13:57] Haruka**

You must be frustrated, Kujo.

**[13:59] Haruka**

Your precious Kujo Tenn is now the laughingstock of the world!

**[14:03] Kujo**

Groundless and nonsensical rumors are fleeting.

**[14:07] Kujo**

This trial will test the boy's worth.

**[14:10] Kujo**

I am proud to call Tenn my son.

**[14:12] Kujo**

I am confident he will overcome it.

**[14:13] Haruka**

He's not overcoming anything, you jerk!

**[14:17] Haruka**

You told me I could surpass Zero!

**[14:22] Kujo**

I was wrong. I apologize.

**[14:26] Tamaki**

I'm next.

**[14:28] Haruka**

I'm still talking!

**[14:29] Kujo**

Ah, right, I should introduce you.

**[14:31] Kujo**

Haruka, this is Aya's biological older brother, Yotsuba Tamaki-kun.

**[14:36] Haruka**

Acchan's brother?

**[14:37] Kujo**

Tamaki-kun, this is Aya's  
boyfriend, Isumi Haruka.

**[14:42] Tamaki**

Her boyfriend?!

**[14:43] Tamaki**

What the hell did you do to Aya?!

**[14:45] Haruka**

Huh?! All we did was have lessons together,  
and she fed me disgusting snacks every time.

**[14:51] Haruka**

I don't have the slightest bit of  
affection for that terrible cook.

**[14:54] Tamaki**

Say that again, you little—

**[14:56] Iori**

Yotsuba-san, calm down.

**[14:58] Tamaki**

Give me back Aya!

**[14:59] Kujo**

Aya is my daughter according to the law.

**[15:03] Tamaki**

Well, not according to me!

**[15:05] Tamaki**

I could've put up with someone  
who would've made her happy.

**[15:09] Tamaki**

But you're different!

**[15:12] Kujo**

Oh?

**[15:13] Tamaki**

Tenn Tenn said you lost your dream, job,

**[15:17] Tamaki**

and friends all at once, and  
that he felt sorry for you.

**[15:20] Tamaki**

But that doesn't mean you  
can do whatever you want!

**[15:25] Tamaki**

That's what the teachers  
at the orphanage said.

**[15:28] Kujo**

Thank you for the lesson on morals.

**[15:30] Kujo**

Are you finished?

**[15:31] Tamaki**

What about Sakura Haruki?

**[15:33] Tamaki**

Do you know where he is?

**[15:35] Kujo**

No.

**[15:36] Iori**

May I ask you something, too?

**[15:38] Kujo**

I feel like I'm operating  
a children's counseling hotline.

**[15:42] Kujo**

Go ahead.

**[15:43] Iori**

You received a will, didn't you?

**[15:45] Iori**

Was there anything in it  
that might serve as a clue?

**[15:47] Kujo**

It arrived by international mail.

**[15:49] Kujo**

I attempted to return to sender, but it came  
back to me due to an unknown address.

**[15:53] Iori**

What country was it sent from?

**[15:55] Kujo**

Japan. That's why I came to Japan.

**[15:59] Kujo**

I thought he was in Northmeir, though.

**[16:03] Iori**

Why?

**[16:04] Kujo**

Because it was Zero's wish

**[16:06] Kujo**

to see the northern lights in Northmeir  
where the old songs were born.

**[16:13] Kujo**

It's funny, isn't it?

**[16:15] Kujo**

It wasn't the sun, moon, stars,

**[16:19] Kujo**

or rainbows that the legendary  
idol wanted to look up at.

**[16:24] Kujo**

It was the fleeting northern lights.

**[16:27] Iori**

You said something before.

**[16:30] (Flashback) Iori**

Are you going to try to produce Nanase-san?

**[16:32] (Flashback) Kujo**

Of course not. I've suffered  
more than enough sadness.

**[16:37] Iori**

Why would Nanase-san make you sad?

**[16:39] Iori**

You call Kujo Tenn your ideal idol.

**[16:43] Kujo**

Because if Tenn is an angel,  
then Nanase Riku is a monster.

**[16:48] Iori**

A monster?

**[16:50] Iori**

Why would you call him that?

**[16:52] Kujo**

You'll know if you trace  
the path IDOLiSH7 has taken.

**[16:58] Kujo**

And you said you'd create  
a legend that would surpass Zero.

**[17:02] Kujo**

You really are just a student.

**[17:05] Kujo**

I'll give you a hint.

**[17:06] Kujo**

What universal subject in advertising  
appeals to everyone across all ages?

**[17:14] Iori**

Children, or animals.

**[17:17] Kujo**

Exactly.

**[17:21] Kujo**

Now, figure the rest out for yourself.

**[17:26] Iori**

Wait.

**[17:28] Kujo**

The children's counseling  
hotline is now closed.

**[17:33] Kujo**

Goodbye.

**[17:39] Tamaki**

He said Haruki's letter came from Japan.

**[17:43] Tamaki**

It didn't sound like he was lying.

**[17:46] Nagi**

If Haruki's here in Japan,  
then he must know about me.

**[17:51] ---**

I ♥ Cocona

**[17:51] ---**

I ♥ Cocona

**[17:52] Nagi**

That would mean he's  
chosen not to come see me

**[17:57] Nagi**

even though we're singing his songs.

**[18:00] Mitsuki**

Don't get discouraged.

**[18:02] Mitsuki**

There might be some reason he can't.

**[18:05] Riku**

Me, a monster?

**[18:07] Iori**

What do you suppose he meant?

**[18:10] Iori**

Children and animals...

**[18:11] Iori**

Did he perhaps mean you're a monster  
because you can't be controlled?

**[18:15] Sogo**

I wouldn't call it monstrous,

**[18:17] Sogo**

but sometimes during concerts  
I feel a kind of awesomeness.

**[18:21] Iori**

Awesomeness?

**[18:22] Sogo**

As though we and the fans are  
becoming one, centered around Riku.

**[18:27] Sogo**

There's nothing else like it.

**[18:31] Riku**

Thank you. I love getting hyped  
up with our fans at concerts.

**[18:38] Riku**

I bet everyone who stands  
onstage feels that way.

**[18:42] Floor director**

Are we getting audio?

**[18:44] Tenn**

Good morning.

**[18:46] Floor director**

O-Oh, good morning.

**[18:47] Floor director**

Sorry, Kujo-kun. There's been a change in seating.

**[18:52] Floor director**

Could you sit over there this time?

**[18:56] Tenn**

Very well. I look forward to working with you.

**[18:59] Banri**

Momo-kun.

**[19:01] Momo**

Ban-san.

**[19:03] Momo**

Good morning.

**[19:04] Banri**

Good morning. Re:vale's working here too, huh?

**[19:08] Banri**

Is it *Next Re:vale*, or are you guests on another show?

**[19:10] Momo**

We're guests.

**[19:12] Momo**

It's for Re:va—my and Yuki-san's fifth anniversary.

**[19:17] Banri**

You don't need to avoid calling yourself Re:vale in front of me.

**[19:22] Banri**

You and Yuki are Re:vale.

**[19:25] Banri**

You can proudly call yourselves that.

**[19:26] Momo**

But...

**[19:27] Banri**

I even said I was a fan of you guys.

**[19:30] Banri**

You're always being modest and running away from me,

**[19:33] Banri**

but I've always wanted to talk to you.

**[19:36] Momo**

I... I'm the same way! I've always wanted to talk to you about all sorts of stuff.

**[19:42] Banri**

Then you can start by not being so polite all the time.

**[19:44] Momo**

What?! I can't do that!

**[19:46] Banri**

Sure you can. Go on.

**[19:48] Momo**

Okay, then...

**[19:49] Momo**

B-Banri...

**[19:52] Banri**

I didn't say you could drop the honorifics.

**[19:55] Momo**

I'm sorry!

**[19:56] Momo**

I can't believe I made that mistake!

**[19:59] Banri**

I'm just kidding.

**[20:01] Ryo**

Momo!

**[20:03] Ryo**

Good to see you again.

**[20:07] Banri**

Hello, nice to meet you.

**[20:08] Banri**

I'm Takanashi Production's—

**[20:08] Ryo**

Sneak, sneak.

**[20:10] Ryo**

What a *cute* ponytail! Whose horse are you?

**[20:14] Ryo**

Could I get your business card?

**[20:15] Momo**

Get your hands off him!

**[20:17] Momo**

Come with me.

**[20:18] Banri**

Momo-kun?

**[20:19] Ryo**

Oh, deary, deary, deary me.

Um, excuse me?

**[20:22] Ryo**

Ow, ow, ow.

**[20:24] Ryo**

Where are we—

**[20:27] Ryo**

That was mean. I didn't even get his card.

**[20:31] Ryo**

Oh! Is he part of your athletic club, too?

**[20:35] Momo**

Go ahead and try messing with him.

**[20:37] Momo**

You'll pay for it dearly.

**[20:38] Ryo**

Well, that's too bad.

**[20:40] Ryo**

Since he's so handsome, I thought I'd scout him to be an idol for our agency.

**[20:45] Momo**

You're lying, aren't you?

**[20:48] Ryo**

What?

**[20:48] Momo**

You're not interested in idols. You hate idols.

**[20:53] Ryo**

Affection isn't the only source of interest, you know.

**[20:57] Ryo**

Besides, you're the liars.

**[21:03] Ryo**

Never mind. It doesn't matter.

**[21:05] Momo**

What are you planning to do to TRIGGER? Why are you doing this—

**[21:08] Ryo**

They're toys!

**[21:10] Ryo**

I'm going to make TRIGGER and IDOLiSH7 and Re:vale my playthings!

**[21:16] Ryo**

I'll create the ultimate idol team and have ZOOŁ stand at its head.

**[21:21] Ryo**

And then, I'll point and laugh at the sheep who go wild for them.

**[21:27] Ryo**

Doesn't that sound fun?

**[21:28] Momo**

What are you planning?!

**[21:29] Ryo**

Yaotome Productions is sensible.

**[21:31] Ryo**

He won't destroy his own company for the sake of his son.

**[21:34] Ryo**

Soon, TRIGGER will belong to Tsukumo.

**[21:41] Sosuke**

How's work looking for TRIGGER?

**[21:43] Anesagi**

With all the fuss that's been happening,  
they're receiving far fewer offers.

**[21:47] Anesagi**

Our other talent is in the same boat.

**[21:50] Sosuke**

Fine.

**[21:52] Announcer**

*TRIGGER's been at the center  
of a lot of trouble,*

**SIGN** TRIGGER Scandal: What are people saying around town?

**[21:55] Announcer**

*but it seems like it'll take a little  
longer before the situation—*

**[21:58] Gaku**

Don't watch this crap.

**[22:00] Gaku**

Watching it won't change us or our songs.

**[22:04] Tenn**

The *Music Festa* is finally tomorrow.

**[22:07] Tenn**

We don't have time to listen to noise.

**[22:10] Ryu**

That brings back memories.

**[22:11] Ryu**

When I saw IDOLiSH7 struggle to sing,

**[22:14] Ryu**

I felt as frustrated as if I were  
the one who screwed up.

**[22:16] Tenn**

We can finally sing our new song together.

**[22:20] Ryu**

Yeah.

**[22:21] Gaku**

You're right.

**[22:23] Anesagi**

Boys.

**[22:24] Tenn**

Is it time to go already?

**[22:26] Anesagi**

The president wants to talk to you.

**[22:29] Anesagi**

Come on.

**[22:31] Sosuke**

Look this over and sign it.

**[22:34] Tenn**

Is this...

**SIGN** Yaotome Productions

Contract Termination Agreement

**[22:35] Gaku**

A contract termination?!

**[22:37] Ryu**

Are you telling us to quit the agency?!

**[22:40] Sosuke**

That's right.

**SIGN** Next Time

**SIGN** "Comeback Play"

---

Revision #1

Created 2024-01-01 22:38:07 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 22:38:09 UTC by whimsee